

DIRECTIVE № 51

*Actes législatifs et actes d'autre nature
du Conseil de Contrôle*

Par les présentes, le Conseil de Contrôle ordonne ce qui suit:

1. L'action législative du Conseil de Contrôle revêtira Tune des formes suivantes:

a) **Proclamations.**

Elles seront faites pour annoncer au peuple allemand des faits ou des actes d'une importance exceptionnelle.

b) **Lois.**

Elles seront édictées pour traiter de questions importantes de portée étendue, d'un caractère permanent ou temporaire, ou pour abroger, modifier ou suspendre la législation en vigueur. Elles obligent, en règle générale, tous ceux qui résident en Allemagne.

c) **Ordres.**

Ils seront donnés pour traiter des questions de portée limitée ou de caractère provisoire. Ils obligent, en règle générale, tous ceux qui résident en Allemagne.

2. Les seuls actes législatifs qui peuvent comporter des clauses pénales sont les Lois et les Ordres. Cependant, des Directives peuvent prescrire les peines que les Commandants de zone doivent inclure dans les mesures prises en exécution de ces Directives. Lorsqu'une Loi ou un Ordre comprend une clause pénale, celle-ci doit préciser, si possible, l'étendue des peines. En préparant, conformément à la Directive n° 13 du Conseil de Contrôle, des projets de Lois ou Ordres, le Directoire qui en prend l'initiative, quand ce n'est pas le Directoire Juridique, insérera un exposé de ses vues sur les peines qui lui paraissent opportunes. Cet exposé cependant, n'empêchera pas le Directoire Juridique de procéder à un examen indépendant de la question.

3. Sauf instructions contraires du Comité de Coordination ou du Conseil de Contrôle, le Directoire Juridique, en rédigeant des projets d'actes législatifs, conformément à la Directive n° 13, déterminera la catégorie dans laquelle le texte sera classé. Le Directoire Juridique prendra en considération les avis exprimés par les Directoires qui en ont l'initiative, mais il ne sera pas lié par ces avis.

4. Indépendamment des actes législatifs énumérés au paragraphe I, le Conseil de Contrôle, pour faire connaître ses décisions, peut émettre des "Directives" et des "Documents approuvés" qui ne sont pas des Actes législatifs.

ДИРЕКТИВА № 51

**о законодательных и других актах Контрольного
Совета**

Контрольный Совет постановляет:

-süSV

1. Законодательная деятельность Контрольного Совета носит одну из следующих форм:

a) **Обращения** выпускаются для объявления германскому народу вопросов и действий, имеющих особо важное значение.

b) **Законы** издаются по важным вопросам, охватывающим широкую область, и носят постоянный или временный характер, или же для отмены, изменения или приостановления действующих законодательных актов; они, как правило, обязательны для всех лиц, проживающих в Германии.

c) **Приказы** издаются по вопросам ограниченного или переходного характера; они, как правило, обязательны для всех лиц, проживающих в Германии.

2. Только законы и приказы могут предусматривать санкции. Однако, директивы могут предписывать меры наказания, которые должны применяться командующими зон при проведении мероприятий во исполнение этих директив. Когда законы или приказы предусматривают санкции, они должны, по возможности, указывать пределы наказания. Подготавливая проекты законов или приказов Контрольного Совета в соответствии с директивой № 13, все директораты, готовящие такие проекты, кроме Правового Директората, должны указывать своё мнение о надлежащих пределах наказания. Эти указания, г однако, не должны препятствовать независимому рассмотрению этого вопроса Правовым Директоратом.

3. При разработке законодательных предложений согласно директиве № 13, Правовой Директорат, при отсутствии иных указаний Координационного Комитета или Контрольного Совета, определяет, к какой категории отнести документ. Правовой Директорат должен принимать во внимание мнения директората, составившего законодательное предложение, по но должен быть связанным ими.

4., Кроме законодательных актов, перечисленных в статье I, Контрольный Совет для объявления своих решений может издавать „директивы**“ и „одобренные документы**“, не являющиеся законодательными актами.